РАЗДЕЛ XXXI. ФИЛОЛОГИЯ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Анапияева А.А., Омурзакова К.К.

Неологизмы в современном кыргызском языке

*Иссык-Кульский государственный университет имени К.Тыныстанова**(Республика Кыргызстан, Каракол)*

doi: 10.18411/lj-02-2021-244

idsp: ljjournal-02-2021-244

Аннотация

Существующие в языке слова способны приобретать новые семантические значения. Данная статья посвящается к исследованию неологизмов кыргызского языка. В статье учтены что при появлении новых словообразовательных типов (моделей) связано с влиянием русского языка.

Ключевые слова: неологизм, новые сложные слова, история народа, калька, история языка, стилистика, группа.

Abstract

The words existing in the language are able to acquire new semantic meanings. This article is devoted to the study of the neologism of the Kyrgyz language. The article takes into account that when new word – formation types (models) appear, it is connected with the influence of the Russian language.

Key words: neologism, new compound words, history of the people, tracing paper, history of language, stylistics, Group.

Историческая закономерность развития языка неразрывно связано с историей народа, творцом и носителем данного языка, и с развитием общественной мысли.

«... люди, развивающие свое материальное производство и свое материальное общение, изменяют вместе с этой своей действительностью также свое мышление и продукты своего мышления» [4, с. 25].

Огромные изменения в жизни кыргызского народа, происшедшие в результате независимости республики, ярко отразились на фактах языка, прежде всего в его лексике. Процесс исключительно быстрого развития лексики ярко прослеживается при изучении условий исторического развития неологизмов.

В языкознании нет еще единого мнения по вопросу о неологизмах. В специальных трудах посвященных этому вопросу учебниках и словарях встречаем общие положения о неологизмах как новых словах, новых значениях и новых словосочетаниях появившихся в языке. Однако мнения ученых и следователей расходятся по определению их элементов, степени активности, пассивности и хронологической границы [6, с. 620].

По нашему мнению этих объяснения о неологизмах можно разделить на 3 группы.

Некоторых учебниках и учебных пособий объясняется, что неологизмами являются новые слова, образованные для выражения только новых явлений и предметов [1, с. 21].

По мнению других языковедов к неологизмам относятся, наряду с общезыковыми новыми словами, новые слова, образованные отдельными писателями, поэтами для выражения старых понятий и используемые стилистических целях [2, с. 56].

Н.М.Шанский и другие авторы рассматривают как главный признак неологизмов их принадлежность к пассивной лексике, указывают, что, если те или иные слова входят активный запас, несмотря на не давность их появления языке, то они перестают быть неологизмами. Следовательно, с этой точки зрения, такие слова, как **фермер, дыйкан чарба (фермерное хозяйство)**, появившиеся в русском 90-годах, не следует считать неологизмами. Наоборот, слова, употребляемые индивидуально – стилистических целях у писателей XIX века Пушкина, Салтыкова-Щедрина, Белинского, Чехова и других остаются неологизмами и на сегодняшний день. Иначе говоря, по его мнению, для неологизмов не является критерием время их появления. Для неологизмов важно в первую очередь их свежесть и необычность [3., с. 76-77]. К этому мнению присоединяются и другие, частности проф. Е.М. Галкина-Федорук.

Отсюда ясно, что, если взять понятие «неологизм» вне времени, то теряется его объективный характер, оно превращается в субъективные понятие в зависимости от интуиции каждого исследователя. По-нашему мнению при рассмотрении неологизмов нельзя отрывать их от определенного исторического периода общественно-политической жизни народа носители данного языка. На основе вышесказанного...

Современный этап развития кыргызского общества характеризуется значительными переменами во всех сферах общественной жизни, которые, оказывают влияние на языковую ситуацию. Многие новые понятие, возникшие после социалистического строя, выражались посредством сложных слов и устойчивых словосочетаний, которые образовались из новых соединений или сочетаний двух или более основ, наличных в языке, и вследствие чего обладали новыми значениями.

В жизни кыргызского народа, который перешел от социалистического строя к перестройке и при помощи великого русского народа, слова рынок экономикасы, базар экономикасы (рыночная экономика), кайра куруу (перестройка), менчиктештируу (приватизация), КДК - Кыргызстандын демократиялык кыймылы появилось после 90-годов.

Большинство новых сложных слов образуется по структуре ранее существовавших типов сложных слов, только некоторые типы активизировались при образовании новых слов.

1. Новые сложные слова, состоящие из двух имен существительным, подразделяется на два типа:

А) сложные слова типа **дыйкан чарба (фермерное хозяйство), кароо-сынак (конкурс), баш мыйзам, кичи район (микро район)**, связанные примыканием двух имен существительных, и ранее были продуктивными, ср.: **ата мекен (отечества) бака жалбырак (подорожник, козу кулак (шавель малый) куурма чай (горячий напиток, состоящий из молока и добавлением жареной на масле муки и настоя чая) и.т.п.**

Б) сложные слова типа существительным аффиксом третьего лица –ы (-сы), например: **аба базасы (авиа база), айыл өкмөтү (сельское управа), дарыгерлер тобу (врач), өкмөт үйү (белый дом), мектеп – лицейи (школа-лицей), «Сорос» фондусу (фонд “Сорос”), федералдык резерви (федеральный резерв), журт башы (президент), базар экономикасы (рыночная экономика), кесип сынагы (аттестация), и.т.п. стали более активными особенно в прессе. Например: Үй-бүлөлөрдү дарылоочу дарыгерлердин топторун үчтөн он үчкө өстүрүп, үчкө эксперт, менеджерлердин кызматтарын киргиздик [«ЗК», 7.04.2000]; Андыктан биз азыр Өзбекстанда кандай режим, анын келечектеги журт башы ким болот, саясий элитанын И.Каримовго болгон көз карашына карабай, өзбек-кыргыз достугун чыңдап, салкындай түшкөн мамиленин мурунку акыбалга алып келишибиз абзел [«КБ», 1994.02.].**

2. Неологизмы прилагательное+существительное образовывались такие слова как **кичи район, көркөм өнөр, орто ишкана.**

При образовании новых сложных слов и устойчивых словосочетаний посредством синтаксического способа большое значение имеет структурный образец сложных слов и устойчивых словосочетаний русского языка.

Неологизмы кыргызского языка, образованные синтаксическим способом в соответствии с русскими моделями, можно разделить на следующие группы:

1. Неологизмы, образованные по моделям сложных слов русского языка.

Сложные слова русского языка по характеру составляющих основ и по синтаксическому соотношению частей не однородны. В соответствии с этим выделяется несколько типов неологизмов, образованных по моделям сложных слов [5, с. 12].

К первому типу относятся синтаксические неологизмы, калькированные от сложных слов русского языка, образованных сочетанием двух существительных при помощи соединительных гласных о или е.

Они могут быть полными и полукальками:

А) полные кальки: **самоуправления** - **өзүн-өзү башкаруу**, **самообслуживания** - **өзүн-өзү тейлөө**, **самокритика** - **өзүн-өзү сыноо** и.т.п.

Б) полукальки: **акционердик коом** (*акционерное общество*), **акционердик ишкана** (*акционерное предприятие*), **фермердик чарба** (*фермерское хозяйство*) и.т.п.

Ко второму типу принадлежат неологизмы, образованные по образцу сложных слов, состоящих из двух синтаксических равноправных основ существительных без соединительных гласных. Неологизмы этого типа тоже калькируются в кыргызском языке не полностью. *Например: школа-лицей (мектеп-лицей), школа-гимназия (мектеп-гимназия), пресс-служба (пресс кызмат), пресс-центр (пресс борбор). Например: Атайын пресс-борбор уюштурган – Организовывали специальный пресс-центр [«ЗК», 2007].*

К третьему типу относятся неологизмы, калькированные от сложных имен прилагательных, образованных из устойчивых несвободных или же из свободных сочетаний имени прилагательного и имени существительного. *Например: дыйкан чарба (крестьянское хозяйство), айыл өкмөтү (сельское управления), крестный отец (киндик ата) и.т.п.*

Типы неологизмов, калькированных от сложных слов русского языка, на этом не исчерпывается, остальных типов мы рассматриваем в следующих статьях.

Сейчас большинство неологизмов является семантическими и структурными кальками русского языка. Однако при калькировании структура слова одного языка копируется не в абсолютном виде на другой язык, а соответственно с внутренней возможностью, т.е. с грамматическим строем калькирующего языка.

Большинство новых слов образуется по структурному образцу наличных в языке традиционных типов и моделей.

Появление новых словообразовательных типов связано, в первую очередь, с влиянием русского языка.

1. А.С.Бедняков, А.С.Матийченко. Русский язык, часть I. Лексика, фонетика и морфология. // Учебное пособие для нерусских педагогических училищ. Изд. третье, Учпедгиз, М., 1956. - С. 21.
2. Р.А.Будагов. Очерки по языкознанию. Изд. АН СССР, М., 1953. - С. 56.
3. Е.М.Галкина-Федорук, К.В.Горшкова, Н.М.Шанский. Современный русский язык. // Лексикология, фонетика, морфология. Учпедгиз, 1958. - С. 76-77.
4. К.Маркс и Ф.Энгельс. Немецкая идеология. Соч., т. 3, изд. 2-е, - М., 1955. Ст. 25.
5. Мамытов Ж. Неологизмы киргизского языка советской эпохи// автореферат канд.дисс. – Фрунзе, 1966. – С. 12.
6. Словарь иностранных слов [Текст].- 18-изд., стер. М.: Рус. яз., 1989. - С. 620